

Ottawa, ngày 28-1-2010

Thưa các anh, chị,

Tiếp theo bản thông cáo báo chí do Liên Hội Người Việt Canada phát hành ngày 14-1-2010 về việc thành lập Quỹ Cứu Trợ Nhân Nguyện Haiti, chúng tôi đã nhận được trên 10 ngàn đô la (Canada) do sự hào phóng và đóng góp. Danh sách các phát triển trên địa điểm liên mạng (website) của Liên Hội, www.vietfederation.ca.

Chúng tôi rất cảm kích trước sự hào phóng của anh chị.

Vì chính phủ Canada mới thông báo (trích dẫn dưới đây) sẽ đóng góp thêm -- không có giới hạn -- một số tiền tương đương với số tiền do các tổ chức thiện nguyện giúp đỡ dân chúng Haiti cho tới ngày 12-2-2010, chúng tôi quyết định triển khai ngay chót đầu tiên đóng góp vào quỹ này cho tới ngày đó. Liên Hội sẽ chuyển tiếp số tiền đầu tiên cho Hội Người Việt Canada giúp đỡ dân chúng Haiti.

Quý vị muốn tham gia đóng góp qua thẻ tín dụng VISA hoặc qua PayPal, như ghi trên Phiếu Hướng Dẫn này.

Xin các anh chị phát triển niềm tin này tới các thân hữu và quý vị.

Thành thật cảm ơn các anh, chị.

Lê Duy Cường
TM Ban Chấp Hành, Liên Hội Người Việt Canada
www.vietfederation.ca

Government of Canada Expands Matching Fund for Earthquake Relief

Source: [Canadian International Development Agency \(CIDA\)](#); [Government of Canada](#)

Date: 23 Jan 2010

On January 14, Minister Oda announced the creation of the Haiti Earthquake Relief Fund. Through this fund, the Government of Canada will match the contributions of individual Canadians to eligible registered Canadian charitable organizations in support

of humanitarian and recovery efforts in response to the earthquake in Haiti, made over the period of January 12 to February 12, 2010. The Canadian International Development Agency (CIDA) will allocate these funds to Canadian and international humanitarian and development organizations.

Trung Tâm Người Việt
Canada



Vietnamese Canadian Centre
Centre vietnamien du Canada

249 Rochester Street Ottawa, ON; K1R 7M9 CANADA
Tel.: (613) 230-8282; Fax: (613) 230-8281; Email: vietfederation@yahoo.ca
Website: www.vietfederation.ca
Charitable Organization Registration No. 0772350-59-10

Phiếu Ủng Hộ
Donation Form
Formulaire de don
Haiti Earthquake Victims Relief Fund

Họ và tên / *Name* / Nom.....
Địa chỉ / *Address* / Adresse.....
Số điện thoại / *Telephone* / Téléphone.....
Fax / Télécopieur.....
Điện thư / *E-mail* / Courriel.....

Xin đề trên ngân phiếu / *Please make your cheque payable to* / Faites votre chèque au nom de:
**Vietnamese Canadian Centre / Haiti Earthquake Victims Relief Fund và gửi về / and send
it to / et envoyez-le au: Vietnamese Canadian Centre, 249 Rochester St., Ottawa, ON K1R
7M9 CANADA**

Đóng góp qua / *Donations through* / Contributions par:

- PayPal: www.vietfederation.ca
- VISA: Card no..... Expiry date:.....

Tất cả số tiền đóng góp trên \$5 sẽ được cấp giấy biên nhận trừ thuế/ *All donations over \$5 will be issued a
receipt for income tax purposes* / Un reçu aux fins de l'impôt sera émis pour les dons de plus de 5\$.

Ngày / *Date*

Chữ ký / *Signature*.....